

153242

ANTOINE ET CLÉOPÂTRE

SIX ÉPISODES SYMPHONIQUES EN DEUX SUITES

D'APRÈS LE DRAME DE SHAKESPEARE

PAR

Florent Schmitt



A. DURAND & FILS, Editeurs,
DURAND & C^o

Paris, 4, Place de la Madeleine.

Déposé selon les traités internationaux.

Propriété pour tous pays.

Tous droits d'exécution, de traduction,
de reproduction et d'arrangements réservés.

1^o SUITE

<u>Partition d'Orchestre</u>	<i>Prix net</i> : 35 fr.
Parties d'Orchestre	— 70 »
Chaque supplément	— 4 »
Piano à 4 mains par l'Auteur	— 8 »

2^o SUITE

Partition d'Orchestre	<i>Prix net</i> : 40 fr.
Parties d'Orchestre	— 80 »
Chaque supplément	— 4 »
Piano à 4 mains par l'Auteur	— 8 »

A CAMILLE CHEVILLARD

INDEX

—

I.

Antoine et Cléopâtre

II.

Le Camp de Pompée

III.

Bataille d'Actium



La Copie des parties d'Orchestre de cette œuvre
est interdite et sera poursuivie comme contrefaçon.

Tous droits de représentation expressément réservés.

S'adresser aux Editeurs-Propriétaires.

ANTOINE ET CLÉOPATRE

Six Episodes symphoniques en deux Suites



PREMIÈRE SUITE

- I. - ANTOINE ET CLÉOPATRE.
- II. - LE CAMP DE POMPÉE.
- III. - BATAILLE D'ACTIUM.



I

ANTOINE ET CLÉOPATRE

Quelques rythmes neutres et syncopés... Un thème, "*Cléopâtre farouche*", naît dans les basses, auquel répond aux cors le thème d'Antoine, guerrier épris. Dialogue entrecoupé qui sert d'introduction... Bientôt, sous le frémissement des cordes très divisées, Antoine reste seul à parler. Demeurera-t-il fidèle à Rome ou à son nouvel amour ? Les trombones scandent un appel au patriotisme du proconsul... Mais Cléopâtre, toujours ardente, interrompt ces réflexions scrupuleuses... Sur les syncopes du début, le même thème reparaît, dramatique et sauvage, auquel fait suite un thème plus lascif, "*Cléopâtre voluptueuse*"... Les rythmes s'accélèrent : voici maintenant une danse orientale. Sur les pizzicati des cordes, le hautbois expose ce thème coloré, qui se reflète à travers tout l'orchestre ; les basses, les clarinettes et jusqu'aux deux violons soli s'en emparent... Antoine essaie de résister à la tentation, mais Cléopâtre séductrice (hautbois, puis violon solo) ne lui laisse pas le temps de se ressaisir. D'ailleurs, n'évoque-t-elle pas l'idée du crime, ou tout au moins du suicide... car le cor anglais, puis la clarinette, ramènent le thème de l'extrême début... Colère d'Antoine (trombones). Alors Cléopâtre, revenant à une meilleure tactique, se fait convaincante, se précipite dans ses bras, et le dialogue reprend dans l'étreinte... Il est dans l'ordre naturel, sinon moral, des choses, que la femme triomphe : très doux, le frémissement des cordes divisées reparaît, mais... c'est Cléopâtre qui parle maintenant. Quelques rythmes passent. Le violon solo rappelle la danse, tandis que quatre violoncelles soli, puis le hautbois, disent les regrets souriants d'Antoine pâmé.

II

LE CAMP DE POMPÉE

(Cuivres, timbales et batterie seuls.)

A l'encontre de certain autre camp célèbre dans les annales de la musique, on ne s'amuse pas ici : ce n'est pas le bivouac grouillant des Tudesques éméchés : le combat approche, et les troupes s'y préparent. Fanfares de tous les cuivres. Les cors, puis les trompettes en sourdine, évoquent le tragique de l'heure. Le moral est bon... mais le soir descend : tous les cuivres en sourdine en proclament la douceur tiède.

III

BATAILLE D'ACTIUM

Parmi le crépitement des rythmes saccadés, un thème s'élanche des profondeurs de l'orchestre. Les assauts se succèdent, les corps-à-corps se font de plus en plus sauvages. C'est la sanguinaire majesté de la lutte sur mer. Mieux que dans un film de la Section Cinématographique de l'Armée, nous sommes d'emblée transportés au sein de l'action de la bataille... de cette bataille d'axiomes, pourrait-on dire, qui ouvrit une ère dans l'humanité, en faisant de la Méditerranée un lac romain, *mare nostrum*. Mais dans l'ardeur des abordages, Antoine se prend à songer, et le cor solo exprime sa pensée : traître, il a sacrifié son honneur à sa passion, et Octave est envoyé de Rome pour le châtier. Il sait qu'il sera vaincu, mais, désabusé, il se donnera quand même la consolation de vendre cher sa défaite : les trombones, puis les cors, puis les violons nous en assurent ; et rien n'est tragique comme ce défi de dilettante lorsque le sang coule. La vision de bataille revient au premier plan, dans toute son horreur, et, après un dernier attendrissement du félon, sa chute se précipite et s'achève dans le fracas. Rome le vomit, Cléopâtre l'appelle : à l'inverse de celui de César, son sort en est jeté.



DEUXIÈME SUITE

- I. - NUIT AU PALAIS DE LA REINE.
 II. - ORGIE ET DANSES.
 III. - LE TOMBEAU DE CLÉOPATRE.



I

NUIT AU PALAIS DE LA REINE

Cet épisode, dans le drame de SHAKESPEARE, prend sa place avant la Bataille d'Actium. Antoine, prisonnier des charmes de Cléopâtre, n'a pas encore rompu définitivement avec Rome, et nous assistons à la fête que donne pour lui la Reine, dans l'espoir de l'éblouir et de l'amener au renoncement de son honneur...

Sous le grésille discret des violons divisés, que sillonne par instant un éclair de célesta, une mélodie asiatique apparaît, dite par le cor anglais, et qui prélude aux divertissements. Les cordes répondent par un motif que nous retrouverons plus loin, dans l'ORGIE, déformé et développé, mais qui s'arrête ici brusquement, coupé par un arpège de la harpe. Le cor anglais reprend sa mélodie, entrecroisée maintenant par un dessin des premiers violons, et doucement s'esquisse une danse voluptueuse et triste, que mène le hautbois. Mais l'atmosphère n'est pas aux réjouissances, et une lourde menace pèse sur l'action, car bientôt réapparaît le premier motif des cordes, interrompant tout rythme. Et voici une autre danse, dérivée d'une idée secondaire, et qui, encore plus calme d'allure au début, s'enfle rapidement de sonorité, pour retomber dans le même alanguissement. Suit une réexposition de l'ensemble, dialoguée entre les cordes et les bois (hautbois et cor anglais, puis flûte et basson) et la danse initiale reprend, confiée cette fois à la petite et à la grande clarinette à intervalle de deux octaves, auxquels se joint par instants le violon solo. Tout cela est extrêmement morbide, et l'on a l'impression comme dans nos modernes dancings, de gens qui cherchent à s'amuser sans y parvenir : le cœur n'y est pas, car les mauvaises nouvelles reçues de la péninsule rendent Antoine soucieux, et tout effort pour le distraire demeure inutile. Après un retour du motif des cordes, — qui prodiguent leur consolation gratuite, — ponctué d'un rythme entendu déjà dans la seconde danse, tout s'achève dans l'apaisement.

II

ORGIE ET DANSES

Antoine est vaincu par Octave, et ne veut pas survivre à sa honte. Mais, avant de mourir, il tient à jouir une dernière fois des douceurs de la nuit orientale. Il ne boudera donc plus à la joie, il en boira au contraire l'amertume jusqu'à la lie. C'est l'ivresse cynique de la fin prochaine.

Des rythmes entrecoupés, zébrés d'accents violents, des montées chromatiques, de discrets appels des cuivres et des hautbois. Un thème éclate, sauvage, aux bois, en ré mineur curieusement accompagné en fa mineur, auquel se joint l'annonce d'une seconde idée, ondulante comme la flamme, tout cela hâché, scandé d'énergiques contretemps, emporté dans une fougue bachique. C'est l'ambiance enfiévrée de la TRAGÉDIE DE SALOMÉ... Les clarinettes redisent la seconde idée, qui s'étale maintenant jusqu'à son paroxysme, et se voit brusquement interrompue par l'invasion bruyante des cuivres... Ceux-ci proclament un thème entendu plus haut dans la NUIT AU PALAIS DE LA REINE, mais leurs accents lui prêtent ici un caractère tout différent... Alors qu'on pouvait l'envisager, dans l'épisode précédent, comme les dernières hésitations du proconsul enamouré, il signifie ici tout l'élan dionysiaque d'Antoine, le sacrifice sans noblesse qu'il fait de sa vie, discrètement insinué par un motif gouailleur des bois et des seconds, puis des premiers violons. Mais la sonorité tombe : une berceuse succède à cette bacchanale. Il ne faut cependant pas s'y tromper : c'est une berceuse ivre-morte, si l'on peut dire, car les convives sentent leur esprit s'égarer, et la mélodie n'est autre que le thème des cuivres, présenté sous un aspect encore nouveau, mais qui n'altère en rien sa valeur. Les bois, derrière ce rideau, ondulent en dessins chromatiques.

Nous passons à une réexposition de tout l'épisode, à travers laquelle les cors scandent encore l'obsédante berceuse, déformée plus loin par les basses... La danse reprend de plus belle, et les deux idées principales y dialoguent avec frénésie ; mais des accords sauvagement plaqués, en un rythme sans cesse contrarié, suivis d'un ralentissement progressif, qui marque la titubation générale de tous les festoyeurs, mettent un terme définitif aux évolutions chorégraphiques. Sur un accent véhément, tout le monde a roulé sous les tables. Un trombone et une trompette en sourdine, auxquels répond la plainte du violon solo, des hautbois, des clarinettes et des flûtes, redisent la seconde idée, qui sonne ici comme une annonce funèbre. Les trois violoncelles soli, auxquels s'ajoute plus loin le cor anglais, rappellent, eux aussi, la berceuse orgiaque... Un court point d'orgue : le hautbois, sur des pizzicati de harpes et des cordes, évoque à son tour le premier motif de danse, et l'épisode prend fin dans une tranquillité lourde de présages menaçants, sur un dernier dialogue des trois thèmes, qu'entrecourent les rythmes saccadés par lesquels il avait commencé, et qui n'ont cessé de passer, avec l'obsession des mauvais rêves, sur tout l'ensemble du tableau.

III

LE TOMBEAU DE CLÉOPATRE

Comme une brume légère, des gouttelettes sonores s'éparpillent dans l'air calme du soir. Une lamentation du cor anglais, issue du thème de l'orgie, amène aux violoncelles et contrebasses un élément nouveau, lente psalmodie funèbre et découragée. Soudain, volontaire anachronisme, un glas en canon retentit, aux bois et aux cuivres en sourdine, auxquels l'adjonction des cordes et des harpes confère une acuité cinglante. Le hautbois pleure. Il pleure Antoine qui s'est donné la mort, et dont le souvenir a hanté jusqu'à la fin l'esprit de Cléopâtre. Tout l'orchestre s'unit à sa douleur, dans une immense polyphonie des thèmes, qui déferle plusieurs fois en rafales de fortissimi. « Antoine seul pouvait être vainqueur d'Antoine »... Les couleurs du début du tableau reparaissent, dégradées. Un timide écho du glas en canon — aux cuivres et cordes en sourdine, harpes et célesta — mais ici pianissimo, précède un retour de la psalmodie aux basses. Enfin, magnifié par les trombones et les trompettes, puis par les bois, le thème d'Antoine sous lequel passe en pizzicato une réminiscence de celui de « Cléopâtre farouche » (du premier tableau de la première suite), s'énonce une dernière fois, formant l'ultime conclusion de l'ouvrage.



(*) ANTOINE ET CLÉOPATRE, primitivement écrit pour accompagner la traduction du drame de SHAKESPEARE, par ANDRÉ GIDE, fut achevé dans le courant de Juin 1920. La femme dominatrice, perdant celui qui l'aime et se perdant avec lui, ce sujet antique et farouche devait tenter, par sa beauté tragique, le musicien de la TRAGÉDIE DE SALOMÉ. C'est toujours l'Orient, avec sa brutalité, sa volupté et sa couleur aussi. Mais si l'on y retrouve le même raffinement, la même sensualité, en revanche, dès qu'interviennent les épisodes romains, l'on y sent plus d'ordre et plus de discipline. ANTOINE ET CLÉOPATRE dépassant le cadre de son action, devient comme le conflit de deux civilisations : le sémitisme cède le pas à la latinité, l'Histoire entre dans une phase nouvelle.

P.-O. FERROUD.

N. B. — Prière à MM. les Chefs d'Orchestre de faire figurer la notice générale (*) sur leur programme, pour les exécutions soit d'un Morceau séparé, soit d'une Suite.

ANTOINE ET CLÉOPÂTRE

1^{re} Suite d'Orchestre

I

I

FLORENT SCHMITT

Op. 69

Antoine et Cléopâtre

Assez lent

2 GRANDES FLÛTES

PETITE FLÛTE
(ou 3^e Grande Flûte)

2 HAUTOIS

COR ANGLAIS

2 CLARINETTES en Si \flat

CLARINETTE BASSE en Si \flat
La tr pour la Cl. Basse aura sa hauteur réelle

2 BASSONS

CONTRE-BASSON

4 CORs en FA

3 TROMPETTES en UT

1^{er} et 2^e TROMBONES

3^e TROMBONE et TUBA

TIMBALES

TAMBOUR de BASQUE

TRIANGLE

CYMBALES

GROSSE-CAISSE

CÉLESTA

HARPE (2 ad lib.)

Assez lent

VIOLONS

ALTOS
Div.
pp

VIOLONCELLES
pp

CONTREBASSES
pp

Gdes Fl. *mf*
 Htb *mf*
 Clar. *mp*
 Cl. B. *mp*
 Bons *mp*
 C. Bon *mp*
 Cors *f* *p*
 Timb. *cresc.* *mf* *dim.* *pp*
 Cymb. Bag. de Timb. *pp* *mf* *pp*
 Hrp. *gliss.* *f*
 1rs vons Div. *f* *dim.*
 2ds vons *f* *dim.*
 Alt *f* *dim.* (Div.) *pp*
 vlles *cresc.* *pp*
 C. B. *cresc.* *pp*

(*) S'il y a 2 Harpes elles joueront à 2 aux endroits indiqués jusqu'à indication contraire.

I. II.

1

Gdes Fl.

Htb

Clar.

Cl. B.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

1er et 2e Trb. et Tuba

3e Trb. et Tuba

Timb.

1rs Vons Div.

2ds Vons

Alt. Div

Villes

C. B.

poco cresc.

f

mf

p

mp

tr

Div.

poco cresc.

mp

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Clar.

Cl. B.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

1er et 2e Trb.

3e Trb. et Tuba

Timb.

Hrp.

1rs vons Div.

2ds vons

Alt. Div.

vlles

C.B.

à 2

mf

f

mp

f non troppo

dim.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Clar.

Cl. B.

Bons

C. Bon

Cors

1^{er} et 2^e Trb.

3^e Trb. et Tuba

Timb.

Cél.

Hrp.

vons

Alt.

villes

C. B.

mf

mf

p

poco sf

express.

poco sf

p

mf

mf

p

pp

dim.

p

p

p

express.

poco sf

p

Div. en 3

Div.

III.

Sourdines

Sourdines

Unis

2

Clar. *pp*

Cl. B. *pp*

Bons

C. Bon *pp*

Cors (sans Sourdine) Soli *mp*

Tromp. I. II. Sourdine III. *pp*

1^{er} et 2^e Trb. *pp*

3^e Trb. et Tuba *pp*

Timb. *pp*

Cél. *pp*

Hrp. *p*

Vons Div. *pp très serré*

Alt. *pp* *très serré*

Villes Div. *pp*

C. B. *pp*

Gdes Fl.

Clar.

Cl.B.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

1^{er} et 2^e Trb.

3^e Trb. et Tuba

Timb.

Cel.

Hrp.

vous

Alf.

vlles

C. B

p

mp

sans Sourd.

mp

p

sf

RE. SOL.

Gdes Fl.
 Htb
 Cor A
 Clar
 Cl. B.
 Bons
 C. Bon
 Cors
 Tromp.
 1er et 2e Trb.
 3e Trb. et Tuba
 Timb.
 Cél.
 Hrp.
 Vons
 Alt.
 Vlies
 C. B.

mf
cresc.
f
pp
mf
f
pp
cresc.
f
pp
cresc.
f
pp
cresc.
f
pp
mf
pp
mf
pp
mf
pp
cresc.
mf
pp
pp
cresc.
f
pp
cresc.
f
pp
cresc.
f
pp
cresc.
f
pp

à 2
 III. Sourdine
 Sourdine
 (Sourdines)

Div.
 Div.
 Div.
 Div.

4re
 6
 3

Gdes Fl

Clar.

Bons

I. II. Sourdines

III. Sourdine

IV. Sourdine

Tromp.

1er et 2e Trb.

3e Trb. et Tuba

Timb

Cél.

Hrp

à 2

DOH. SOLH. LAH

vons

Alt

villes Div.

C.B.

cresc.

mp

p

cresc.

cresc.

cresc.

(Sourd.)

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

f

f

f

f

f

cresc.

4

Gdes Fl. *f* *mp e cresc.*

Htb *mp* *cresc.*

Cor A *mp e cresc.*

Clar. *f*

Cl. B. *p* *poco cresc.*

Bons *f* *p*

C. Bon *p* *poco cresc.*

Cors *mp* *Soli sans Sourd.* *cresc.*

Tromp. *f* *mp* *Sans Sourd.* *cresc.*

1er et 2e Trb. *f*

3e Trb. et Tuba *f*

Timb. *p* *poco cresc.*

Cél. *f* *mp*

Hrp. *f* *1re* *mp* *DOB. RÉb. LAB*

4

Vons *f* *sans Sourd.* *Div. en 3* *mp* *sans Sourdines*

Alt. *p* *Div. en 3* *en 2* *cresc.*

vlles *p* *(Div.)* *poco cresc.*

C.B. *p* *(Div.)* *poco cresc.*

Gdes Fl *f* *a 2*

Htb *mf* *f*

Cor A. *f*

Clar. *mf* *f* (*à 2*)

Cl. B. *f*

Bons *cresc.* *f*

C. Bon *f*

Cors III. *f*

IV. *f*

1^r et 2^e Trb *sans Sourdines* *f un peu en dehors*

3^e Trb *sans Sourdine* *f un peu en dehors*

Tuba *sans Sourdine* *f un peu en dehors*

Timb. *f* *dim.*

Hrp. *mf* *f* *a 2*

1^{rs} Vons *cresc.* *f*

2^{ds} Vons Div *mf* *cresc.* *f*

Alt *cresc.* *f*

Vlns Div *mf* *cresc.* *f*

C. B. *mf* *f* *Div.*

I. II.

5

Gdes Fl.

Hrb

Clar.

Cl.B.

Bons

Cors

1er et 2e Trb.

3e Trb.

Tuba

Tin.5.

1rs vons

2ds vons Div

Alt.

villes Div.

C.B.

5

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Clar.

Bons

Cors

Tromp.

Timb.

Cymb.

Hrp.

Vons

Alt.

Villes Div.

C B

dim.

p

f *dim.*

f *dim.*

f *dim.*

III.

(Sourd.) *Soli*

p

Sourd. *pp*

f *dim.*

Bag. *pp*

f

gliss.

f

Div. en 3

f

Div. en 3

f *dim.*

Div.

f *dim.*

pp

poco cresc.

pp

poco cresc.

pp

poco cresc.

Gtes Fl.

Prenez la p^{te} Flûte

Clar.

Cl. B.

Bons

Tromp.

Timb.

Cymb.

Violons

Alt.

Violles

C. B.

Clar.

Hrp.

à 2

6

• = • précéd.

Violons

Alt.

Violles

C. B.

6

• = • précéd.

Unis pizz. Div. arco Unis pizz.

pizz. arco pizz.

pizz. arco pizz.

pp

Gdes Fl. *p*
 pte Fl. *ff*
 Htb *mf* *ff*
 Cor A. *mf* *ff*
 Clar. *cresc.* *ff*
 Cl.B. *mf* *ff*
 Bons *p* *mf* *ff*
 C.Bon *f*
 Tromp. (Sourdines) *ff*
 1^{er} Trb. Sourdine *ff*
 2^e Trb. (H) Sourdine *f*
 T.de B. *pp* *ff*
 Trg *pp* *ff*
 Cymb. *Ord. ff*
 Hrp. *cresc.* *ff*
 FAq. Lab MIq. Sib
 Vions *pizz.* *mf* *ff*
 Div. arco Unis pizz. *mp* *cresc.* *ff*
 Alt. *Div.* *ff*
 Villes *arco* *pizz.* *cresc.* *ff*
 C.B. *arco* *pizz.* *cresc.* *f*

7

Même mouvement

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Clar.

Cl. B.

Bons

C. Bon

Cors

Timb.

T. de B.

Hrp.

I. Solo

mf

I.

p

(I.)

p

pp

pp

p

p

7

Même mouvement

2 Soli

les autres Unis

1rs vons

2ds vons

Alt.

Vlles

C. B.

p

p sub.

p

p sub.

p

Gdes Fl. *p*

Htb

Cor A.

Clar.

Cl. B. *pp*

Bons

C Bon *pp*

Cors *sempre pp*

Timb.

T. de B.

Hrp. *(a 2)*

2 Soli

1rs vons

2ds vons

Alt.

Vlles

C B. *Div. arco pp*

Gdes Fl.

Htb

Clar.

Cl. B.

Bons

C. Bon

Cors

Timb.

T de B

Hrp.

2 Soli

1rs vons

2ds vons

Alt.

vlles

C. B.

mf

p

pp

arco

I.

3

3/4

9/8

3/4

mf

arco

p

arco

p

mf

Gdes Fl. I. *mf* 3

Htb *express.* 3

Cor A *pp*

Clar.

Cl.B.

Bons

C. Bon

Cors *pp*

Timb.

T. de B.

Hrp.

2 Soli

1rs Vons

2ds Vons

Alt.

Villes

C. B.

Gdes Fl.

Pte Fl.

Htb

Cor A.

Clar.

Cl. B.

Bons

C. Bcn

Cors

Tromp.

Timb.

T. de B.

Trg.

Hrp.

2 Soli

1rs Vons

2ds Vons

Alt.

Villes

C. B.

Sourdine I.

SOL#-SI#

les autres

Div.

pp

cresc.

mp e cresc.

f

arco

8

Gdes Fl.

ppe Fl.

Htb

Cor A.

Clar.

Cl. B.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

1^{er} et 2^e Trb.

3^e Trb. et Tuba

Timb.

T. de B.

Trg.

Hrp.

f, *mf*, *mp*, *p*, *dim.*, I., II., III.

8

1^{rs} vons Div.

2^{ds} vons

Alt. Div.

Solo viles

les autres

C. B.

f, *mf*, *mp*, *p*, *dim.*, Unis.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Clar.

Cl. B.

Bons

Cors

Tromp.

1er et 2e Trb.

3e Trb. et Tuba

Timb.

T. de B.

vons

Alt.

Solo

villes

les autres

C. B.

6

cresc.

express.

f

mf express.

p

mf

mf

mf

II.

dim.

dim.

Sourdines

Soli

p

p

p

p

mf

mp

p

mp

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mp

mp

p

mf

p

p

9

Div.

Tous arco

p

p

G^{des} Fl.

H^{tb}

Clar.

Cl. B.

Bons

Cors

Tromp.

1^{er} et 2^e Trb.

3^e Trb.

Tuba

Timb.

T. de B.

Trg.

Hrp.

vons

Alt.

villes

C. B.

Sourdines

Sourdine

MI ♭ - SOL #

Unis

pizz.

Detailed description of the musical score: This page contains a full orchestral score for 23 measures. The instruments listed on the left are: G^{des} Fl., H^{tb}, Clar., Cl. B., Bons, Cors, Tromp., 1^{er} et 2^e Trb., 3^e Trb., Tuba, Timb., T. de B., Trg., Hrp., vons, Alt., villes, and C. B. The score is written in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The music is divided into three measures. The first measure shows the beginning of the piece with various instruments. The second measure features a change in dynamics and includes the instruction 'Sourdines' for the trumpets and 'Sourdine' for the tuba. The third measure continues the musical development with further dynamic changes and the instruction 'Unis' for the strings. The harp part includes the instruction 'MI ♭ - SOL #'. The score is marked with dynamics such as *p*, *pp*, and *ppp*.

Gdes Fl. I. *mp* *f* *f*

p^{te} Fl. *f* *f* *f*

H^{tb} *f* *f* *f*

Cor A. *f* *f* *f*

Clar. *à 2 mp* *f* *f*

Cl. B. *mp* *f* *f*

Bons *mp* *f* *f*

C. Bon *f* *f* *f*

Cors *cresc.* *f* *f*

Tromp. *Sourdine* *f* *f*

1^{er} et 2^e Trb. *f* *f* *f*

3^e Trb. et Tuba *f* *f* *f*

Timb. *f* *f* *f*

T. de B. *f* *f* *f*

Trg. *f* *f* *f*

Hrp. *à 2 f* *f* *f*

1^{rs} vons Div. *cresc.* *f* *f*

2^{ds} vons Div. *cresc.* *f* *f*

Alt Div. *cresc.* *f* *f*

Vlles *cresc.* *f* *f*

C. B. *pizz. f* *f* *f*

This musical score page features the following instruments and parts:

- Gdes Fl.**: Flute part with a first ending marked "a 2".
- Htb**: Horns part with dynamics *cresc.*, *express.*, and *f*.
- Cor A.**: Clarinet in A part with dynamics *mf* and *dim.*
- Clar.**: Clarinet part with dynamics *cresc.* and *f*.
- Cl.B.**: Bassoon part with dynamics *mf* and *mp*.
- Bons**: Bassoons part.
- Cors**: Trumpets part with dynamics *mf* and *mp*, and first/second endings marked "I. *express.*" and "III. *dim.*".
- T.de B.**: Trombones part with dynamics *mf* and *mp*.
- Hrp.**: Harp part with notes RE \flat and FA \sharp -SOL \sharp , and dynamics *f*, *dim.*, and *poco sf*.
- Solo**: Solo part with dynamics *cresc.*, *express.*, and *f*.
- 1rs vons**: First violins part with dynamics *mp* and *dim.*
- 2ds vons**: Second violins part with dynamics *p*, *mp*, and *dim.*
- Alt.**: Violas part with dynamics *p*, *mp*, and *dim.*
- villes Div.**: Violins Divisi part with dynamics *mf* and *dim.*
- Div.**: Violas Divisi part with dynamics *p*, *mp*, and *dim.*
- C.B.**: Cellos part with dynamics *mp* and *p*.

11

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Clar.

Cl.B.

Bons

C.Bon

Cors

Tromp.

1er et 2e Trb.

3e Trb. et Tuba

Timb.

Detailed description: This block contains the musical notation for woodwinds and brass instruments. The instruments listed on the left are Gdes Fl., Htb, Cor A., Clar., Cl.B., Bons, C.Bon, Cors, Tromp., 1er et 2e Trb., 3e Trb. et Tuba, and Timb. The score is in 4/4 time. The Clarinet part features a 'Soli' section with a melodic line starting in the third measure. The Trombone and Trumpet parts include dynamic markings such as *p* and *mf*, and performance instructions like 'sans Sourdines' and 'I. II.'.

11

Solo

1rs Vons

2ds Vons

Alt.

Vlles

C B.

Detailed description: This block contains the musical notation for strings and a solo instrument. The instruments listed on the left are Solo, 1rs Vons, 2ds Vons, Alt., Vlles, and C B. The score is in 4/4 time. The Solo part begins with a melodic line. The string parts include dynamic markings such as *p* and *arco*. The instruction 'Tous Div.' is placed above the Solo and 1st Violin parts. The Violin and Viola parts feature a triplet figure.

Gdes Fl. *mf*
 Htb *mf*
 Cor A.
 Clar. *p*
 Cl. B. *p*
 Bons
 C. Bon *mf*
 Cors
 IV.
 Tromp. *mf*
 1er et 2^e Trb. *poco cresc.* *mf*
 3^e Trb. *poco cresc.* *mf*
 Tuba
 Timb. *p* *mf*
 Hrp. *mf* à 2
 1rs vons Div. *mf*
 2ds vons Div. *arco* *mf*
 Alt. *mf*
 vlles Div. *cresc.* *mf*
 C. B. *mf* Div. 3

12

12

Gdes Fl. *cresc.*

pte Fl.

H^{tb} *a2*
f express.

Cor A. *f express.*

Clar. *cresc.*

Cl. B. *f*

Bons *mf* *f*

C. Bon *f express.*

Cors

Trp. *cresc.* *f*

1^{er} et 2^e Trb.

3^e Trb. et Tuba *mf*

Timb. *mf*

Cymb. Baguette *p* *mf*

Hrp. *cresc.* *f*

Vons *f* *express.*

Alt. Div. *cresc.* Unis. *f* *express.*

Villes Div. Div. *cresc.* *f express.*

C. B. *f*

13

Gdes Fl. *dim.*

pte Fl.

H^{tb}

Cor A

Clar. *dim.* I. *mp*

Cl. B. *dim.*

Bons *p*

C. Bon *p*

Cors *p*

Trp. I. II. *p*

1er et 2e Trb. *p*

3e Trb. et Tuba *p* III.

Timb. *p*

Hrp. *non arpegg.* *dim.*

13

1rs vons *dim.*

Div. *dim.*

2ds vons *dim.*

Alt. *dim.* Div. *p* arco *mf*

vlles Div. Unis. *dim.* *p*

C. B. *p*

Gdes Fl. *mf*
 pte Fl. *mf*
 H^{tb} *mf*
 Cor A. *mf*
 Clar. *mp*
 Cl. B. *mp*
 Bons *cresc.*
 C. Bon
 Cors *mp*
 Trp. *poco cresc.* sans Sourdine. *f*
 Trb. I. II. *più cresc.* *f*
 Tuba III. *più cresc.* *f*
 Timb. *p* *f*
 Hrp. I. *mf*
 1rs vons Div. *cresc.* *f* arco
 2ds vons Div. *cresc.* *f* arco
 Alt. *cresc.*
 vlles Div. *cresc.* *f* arco
 B. *cresc.* *f*

14

Gdes Fl.

pte Fl.

Htb

Cor A.

Clar.

Cl. B.

Bons

C. Bon

Cors

Trp.

Trb.

Tuba

Timb.

Cymb.

Hrp.

14

1rs vons

Div.

2ds vons

Div.

Alt.

Div.

villes

Div.

C. B.

Gdes Fl.

Pte Fl.

Htb

Cor A.

Clar.

Cl. B.

Bons

C. Bon

Cors

Trp.

3e Trb. et Tuba

Timb.

Hrp.

1rs vons Div.

2ds vons Div.

Alt. Div.

Villes Div.

C.B.

f non troppo

p

mf

p e cresc.

mp e cresc.

p e cresc.

p

cresc.

p e cresc.

p

cresc.

p

cresc.

16

Gdes Fl. *mf* *ff* *à 2*

pte Fl. *ff*

H^{tb} *mf* *ff*

Cor A. *ff*

Clar. *ff* *à 2*

Cl. B. *ff*

Bons *mf* *ff*

C. Bon *ff*

Cors *ff*

Trp. *ff*

1^{er} et 2^e Trb. *mf* *ff*

3^e Trb. et Tuba *ff*

Timb *p* *molto* *ff*

Cymb. *ff*

Céi. *ff*

Hrp. *ff gliss.*

1^{rs} Vons *ff* *12*

2^{ds} Vons Div. *cresc.* *ff* *6*

Alt. Div. *ff* *6*

Vlles Div. *cresc.* *ff* *6*

C. B. *mf* *ff* *Div.*

17

Gdes Fl

Pte Fl

Htb

Cor A.

Cl.

Cl. B.

Soli

Cors

Tuba

Timb.

Cél.

17

1rs vons

Div.

2ds vons

Div.

Alt. Div.

villes

Div.

C. B.

Div. arco

Gdes Fl. *mf* *cresc.* (b)

Pte Fl. *mf* *cresc.* 3

Htb *mf* *cresc.* 3

Cor A *mf* *cresc.* 3

Cl. (à 2) *mf* *cresc.* 3

Cl B. *mf*

Bons *mf* *cresc.*

C. Bon *mf*

Cors *mf* *cresc.*

Tromp. I. II. *mf*

Tuba *mf*

Timb. *mf* *tr.* *più cresc.*

1rs Vons Div. *mf* *cresc.*

2ds Vons Div. *mf* *più cresc.* *cresc.*

Alt. Div. *mf* *cresc.*

Vlles Div. *mf* *cresc.*

C. B. *mf* *cresc.*

Gdes Fl. *mf* *a 2* *3*

Htb. *mf*

Cor A. *mf* *3*

Cl. *mf* *3*

Cl. B. *mf*

Bons *mf*

C. Bon *f* *mf*

Cors *f* *mf* IV.

Tromp. *mf* *3* Sourdines

3 Trb. *f non troppo* *un peu en dehors*

Tuba *f non troppo*

Timb. *f*

Cél. *mf*

Hrp. *f* *LA#* *mf* *I.* *6* *7*

1rs vons *f* *Unis* *p*

2ds vons *f* *p*

Div. *f* *p* *9*

Alt. *f* *3*

villes Div. *f* *mf* *Div.* *3*

Div. *f* *mf* *Div.* *3*

C. B. *f* *mf*

Gdes Fl.

Htb.

Cor A.

Cl.

Cl. B.

Bons

C Bon

Cors

Tromp.

1^{er} et 2^e Trb.

3^e Trb. et Tuba

Trg.

Cél.

Hrp.

1^{rs} Vons Div.

2^{ds} Vons Div.

Alt. Div.

Vlles Div.

C. B.

mf.

dim.

mf.

dim.

pp

express.

p

mf

poco sf

dim.

mf

dim.

dim.

poco sf

poco sf

dim.

dim.

mp

mf

dim.

1^{re}

mf

dim.

mp

mp

dim.

dim.

express.

dim.

express.

dim.

dim.

dim.

dim.

mf

poco sf

dim.

pizz dim.

mp

Gdes Fl. *mp* *mf* *poco sf* *dim.*
 Htb.
 Cor A *mf* *mp*
 Cl. *mp* *poco sf* *dim.*
 Cl. B. *mp* *poco sf* *dim.*
 Bons *p* *express.* *dim.*
 C. Bon *p* *Sourd.* *express.* *dim.*
 Cors *Sourd.* *poco sf*
 Tromp. I Solo *mp*
 Tromp. II *mp*
 Hrp. *mp*
 1^{rs} Vons Div. *p*
 2^{ds} Vons Div. *p* *Sourd.*
 Alt. Div. *Sourd.* *poco sf* *poco sf* *Dim.*
 Villes Div. *Sourd.* *poco sf* *poco sf* *Sourd.*
 C. B. *Sourd.* *arco* *p* *Div.*

20

Gdes Fl. I. *pp*

Htb.

Cor A.

Cl. *pp*

Cl. B. *pp*

Bons *pp*

C Bon *pp*

Cors III *pp*

3^e Trb. et Tuba *pp*

Timb. *pp*

T. de B. *pp*

Cymb. *pp*

Cél. *pp*

Hrp. *p*

20

Violon Solo

1^{rs} vons *pp* *très serré* Div. Unis pizz.

2^{ds} vons *pp* *très serré* Div. pizz.

Alt. *pp* *très serré* Div. Unis pizz.

vlles Div *pp* *très serré* Div. pizz.

C. B. *pp*

Gdes Fl.

Htb.

Cor A.

Cl.

Cl. B.

Bons

C. Bon

Cors

Timb.

T. de B.

Cél.

Hrp.

Von Solo

1rs Vons

2ds Vons

Alt.

Vlles Div.

C. B.

I. Solo *express.*
mp

pp *mf*

express.
mf *dim.*

mp

sans Sourd.

mp

sans Sourd.

mp

poco cresc.

poco cresc.

mp

mp

(sans Sourd.) *express.*
mf

arco

Div. *arco*

Div. *arco*

express.
mf *dim.*

express.
mf *dim.*

arco *express.*
pp.

arco

Div.

mf *dim.*

21

Gdes Fl.

Htb.

Cor A.

Cl.

Cl. B.

Bons

Cors

Timb.

T. de B.

Hrp.

21

vonSolo

1rs vons

2ds vons

Alt.

ylles Div.

E. B.

Gdes Fl. *dim.* *p* *mf*

Htb.

Cor A.

Cl.

Cl. B. *dim.* *p* *p*

Bons *dim.* *p*

C. Bon *p*

Cors *dim.* *p* Sourd. *mf* Sourd. *mf*

Cél. *mf*

Hrp.

von Solo (Von Solo tacet)

1rs vons *pizz.* *dim.* *arco* *p* *cresc.* *mf*

2ds vons *pizz.* *arco* *p* *cresc.* *mf*

Alt. *pizz.* *arco* *p* *cresc.* *mf*

vlles *pizz.* *arco* *p* *cresc.*

C. B. *p* *cresc.*

This page of a musical score contains the following parts and markings:

- Gdes Fl.**: *dim.*, *p*
- Htb.**: *mf*, *p*
- Cl.**: *p*, *pp*
- Cl. B.**: *mf*, *p*, *pp*
- Bons**: *mf*, *p*
- C. Bon**: *mf*
- Cors**: (Two staves)
- 3e Trb. et Tuba**: *mf*
- Timb.**: *mf*, *dim.*, *pp*
- Trg.**: *mf*
- Cél.**: *mf*
- Hrp.**: *pp*, *à 2*
- 1rs vons**: *dim.*, *p*, *pp*
- 2ds vons**: *dim.*
- Alt.**: *dim.*, *p*, *pp*, *Div.*
- vlles**: *mf*, *dim.*, *pp*, *pizz.*
- C. B.**: *mf*, *dim.*, *pp*

II Le camp de Pompée

Large

4 CORS en FA

3 TROMPETTES en UT

3 TROMBONES

TUBA

3 TIMBALES

TAMBOUR MILITAIRE

CYMBALES

This musical score is for the beginning of the piece 'Le camp de Pompée'. It is marked 'Large' and is in 4/4 time. The score includes parts for 4 Horns in F, 3 Trumpets in C, 3 Trombones, Tuba, 3 Timpani, Military Drum, and Cymbals. The Trumpets part features a 'Solo' section starting with a triplet of eighth notes, marked 'f avec éclat'. The Trombones and Tuba parts also feature triplet figures. The drum parts are currently silent.

1

Cors

Tromp.

Trb.

Tuba

ff cuivré

ff cuivré

cresc.

cresc.

f 3

cresc.

ff

ff

ff

This musical score is for the brass section of 'Le camp de Pompée'. It includes parts for Horns, Trumpets, Trombones, and Tuba. The score is marked with a first ending bracket '1' and 'cuivré' (brassy). The Horns and Trombones parts are marked 'ff' (fortissimo). The Trumpets and Tuba parts feature triplet figures and are marked with 'cresc.' (crescendo) and 'ff'. The Tuba part starts with a triplet of eighth notes marked 'f'.

Cors

Tromp. III.

Trb.

Tuba

Timb.

SI à DO

poco cresc.

mf

mp

Solo

3

expressif

Cors III.

Cors IV.

Tromp.

Trb.

Tuba

Timb.

mettez les Sourdines

mettez la Sourdine

(Sourdine)

(II. Sourd)

Sourdines

Sourdine

p

mf

dim.

poco cresc.

mp

(Sourd.) *cresc.* (Sourd.) *cresc.* (Sourd.) *cresc.* (Sourd.) *cresc.*

ff > ff > ff > ff >

ôtez la Sourdine

ôtez la Sourdine

ôtez la Sourdine

ôtez la Sourdine

ff ff ff ff

f f f f

Sourdine 3 3 3

DO à SI

4 Solo 3

mf (sans Sourd.)

(sans Sourd.) *mf* (sans Sourd.)

ôtez les Sourdines *mf* (sans Sourd.)

ôtez la Sourdine

ôtez les Sourdines

ôtez la Sourdine

ôtez la Sourdine

p *p* *p* *p*

Cors

cuivré

cresc.

3

Tromp.

mf (sans Sourd.)

3

Trb.

(sans Sourd.)

mf

3

5

Cors

ff

3

Tromp.

cresc.

f (sans Sourd.)

3

Trb.

cresc.

f

(sans Sourd.)

ff

3

Tuba

f

(sans Sourd.)

ff

3

Timb.

p

molto

ff

Tamb.

mf

3

Cymb.

ff

This system of musical notation includes parts for Cors, Tromp., Trb., Tuba, Timb., and Cymb. The Cors and Tromp. parts are written in treble clef, while Trb., Tuba, and Timb. are in bass clef. The Cymb. part is on a single-line staff. The music features complex rhythmic patterns with many beamed notes. The dynamic marking *poco dim.* is repeated across all parts at the end of the system.

This system continues the musical score with parts for Cors, Tromp., Trb., Tuba, Timb., Tamb., and Cymb. The Cors, Tromp., Trb., and Tuba parts are in treble clef, while Timb. is in bass clef. Tamb. and Cymb. are on single-line staves. The music is marked with *ff* (fortissimo) in the middle section and *dim.* (diminuendo) in the final section. The Cymb. part includes a triplet marked *ff* and a *mp* (mezzo-piano) section.

6

Cors *mf* Sourdines

Tromp. *mf* Sourdine Sourd.

Trb. *p* Sourdine

Tuba *p* Sourdine

Timb. *p* Sourdine

express.

7

Un peu plus lent

Cors *(mf)*

Tromp. *pp* lointain *pp* I. Tromb. légèrement en dehors

Trb. *pp*

Tuba *pp*

Timb. *pp*

Tamb. *pp*

Cymb. *p* avec une baguette d'éponge

sff

III

Bataille d'Actium

Animé

PETITE FLÛTE

2 GRANDES FLÛTES

2 HAUTBOIS

COR ANGLAIS

2 CLARINETTES en LA

CLARINETTE BASSE en LA

2 BASSONS

CONTRE-BASSON

4 CORS en FA

3 TROMPETTES en UT

1^{er} et 2^e TROMBONES

3^e TROMBONE et TUBA

TIMBALES

TAMBOUR MILITAIRE

TRIANGLE
(prenant le Tam-Tam)

CYMBALES

GROSSE-CAISSE

HARPE

S'il y a 2 Harpes elles joueront à 2 aux endroits indiqués jusqu'à indication contraire.

Animé

VIOLONS

ALTOS

VIOLONCELLES

CONTREBASSES

Div. en 3

1.2.

(*) ♩ dans $\frac{5}{8} = 5$ ♩

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Clar.

Bons

Cors

Tromp.

Trb.

Tuba

Timb.

Trg.

Cymb.

Hrp.

Vons

Alt.

vlles

C.B.

Div.

Div. en 3

1.2.

f

mf

p

cresc.

1

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Clar.

Rons

Cors

Tromp.

Trb.

Tuba

Timb.

Gr. C.

1

1rs vons

2ds vons Div.

Alt.

vlles

C. B.

pte Fl. *ff*

Gdes Fl. *à 2 ff*

Htb *mf ff*

Cor A. *mf ff*

Clar. *p ff*

Cl. B. *ff*

Bons *mf ff*

C. Bon *ff*

Cors *mf ff*

Tremp. *mf ff*

Trb. *p mf ff*

Tuba *mf ff*

Timb. *mf ff*

Tamb. *p ff*

Cymb. *ff*

Gr. C. *poco cresc. piu cresc. ff*

Hrp. *ff gliss.*

1^{rs} vons *p cresc. ff*

2^{ds} vons *mf p cresc. ff*

Div. *mf p cresc. ff*

Alt. *p cresc. ff*

vlls *mf ff*

C. B. *mf Div. ff*

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Clar.

Cl. B.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

Trb.

Tuba

Timb.

Tamb.

Trg.

Cymb.

Gr. C.

Hrp.

vons

Alt.

villes

C. B.

RE # FA # LA # SI #

avec éclat.

avec éclat.

ff *p* *ff*

ff *ff* *ff*

sans arpéger

Div.

Div. en 3

Div. en 3

Div. en 3

Div. en 3

Div.